



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวอาเซียน			
ประเทศ	สาธารณรัฐสิงคโปร์	หมวด	การเมือง
ข่าวประจำวัน	๒ มีนาคม ๒๕๖๓		
หัวข้อข่าว	สาธารณรัฐสิงคโปร์จะขยายอายุการเกษียณเจ้าหน้าที่ตำรวจถึง ๕๘ ปี ภายในปี ๒๕๗๐		

เมื่อวันจันทร์ที่ ๒ มีนาคม ๒๕๖๓ นายเค ชันมูกัม (Mr. K Shanmugam) รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทยของสิงคโปร์ได้แถลงต่อรัฐสภาของสิงคโปร์ระหว่างการอภิปรายงบประมาณของกระทรวงฯ ว่า จะมีการขยายอายุการเกษียณของเจ้าหน้าที่ตำรวจซึ่งสังกัดกระทรวงมหาดไทยให้เพิ่มขึ้นถึง ๕๘ ปี จาก ๕๕ ปีในปัจจุบัน ภายในปี ๒๕๗๐ โดยนายชันมูกัม ระบุว่า การขยายอายุเกษียณออกไปจะทำให้กระทรวงมหาดไทยได้ประโยชน์จากประสบการณ์ของเจ้าหน้าที่ที่มีวุฒิภาวะมากขึ้น ซึ่งจะช่วยให้เจ้าหน้าที่มีงานที่มั่นคงครั้งที่สองภายหลังการเกษียณอายุ

นายชันมูกัมระบุว่า การลงทุนด้วยงบประมาณจำนวนมากมีความจำเป็นเพื่อเสริมสร้างศักยภาพของเจ้าหน้าที่เพื่อให้เจ้าหน้าที่ของกระทรวงฯ มีประสิทธิภาพและสามารถดำเนินงานได้ภายใต้สภาพแวดล้อมที่เปลี่ยนแปลงไป

นายชันมูกัมระบุว่า “กระทรวงมหาดไทยทำงานเคียงคู่กับพันธมิตรเพื่อให้เจ้าหน้าที่ที่มีความมุ่งมั่นในการเรียนรู้และพัฒนาทักษะอย่างต่อเนื่อง ตั้งแต่การคัดเลือกเข้าทำงานจนถึงการเกษียณอายุเช่นเดียวกับสังคมอื่น ๆ”

นายชันมูกัมได้ให้ข้อสังเกตไว้ว่า ปีนี้ นับเป็นปีที่มีความสำคัญเป็นพิเศษของสำนักงานตำรวจแห่งชาติ เนื่องจากจะฉลองครบรอบ ๒๐๐ ปี ของกิจการตำรวจของสิงคโปร์ ทั้งนี้ สำนักงานตำรวจฯ ก่อตั้งขึ้นเมื่อปี ๒๓๖๓ (๑๘๒๐) ในช่วงที่สิงคโปร์ยังคงสภาพเป็นเมืองผู้อพยพที่อยู่ในช่วงขยายตัว ซึ่งเต็มไปด้วยปัญหาสังคมมากมาย อาทิ การปล้นเรือในทะเล พวกอั้งยี่หรือสมาคมลับต่าง ๆ และการจลาจล จึงมีความจำเป็นเร่งด่วนที่จะต้องออกกฎหมายและระเบียบ สำนักงานตำรวจจัดตั้งขึ้นครั้งแรกโดยมีเจ้าหน้าที่ปฏิบัติงานเพียง ๑๒ คน

นายชันมูกัมระบุว่า “กระทรวงฯ ได้ประจักษ์ในความเจริญก้าวหน้าของเจ้าหน้าที่ทุกคนที่เพิ่มมากขึ้นเรื่อย ๆ พร้อมกับได้เน้นย้ำถึงความสำคัญที่สำคัญ ๆ อาทิ การจัดตั้งหน่วยปราบจลาจล และการจัดตั้งสายด่วนตำรวจภายหลังสงครามโลกครั้งที่ ๒

ทั้งนี้ นายชันมูกัมได้ให้ข้อสังเกตเพิ่มเติมว่า เจ้าหน้าที่ตำรวจมีบทบาทสำคัญมากขึ้นในการคุ้มครองสังคมภายหลังสิงคโปร์เป็นเอกราช ซึ่งเมื่อมีการจัดตั้งตำแหน่งตำรวจชุมชนเมื่อปี ๒๕๒๖ (๑๙๘๓) ภาพลักษณ์ของเจ้าหน้าที่ตำรวจได้เปลี่ยนแปลงไป โดยเจ้าหน้าที่ตำรวจไม่ใช่เป็นแค่ผู้บังคับใช้กฎหมายเท่านั้น แต่ยังเป็นสมาชิกของชุมชน ทำหน้าที่ช่วยเหลือประชาชน

อนึ่ง นายชันมูกัมระบุว่า สำนักงานตำรวจแห่งชาติของสิงคโปร์เป็นหน่วยงานที่มีศักยภาพสูง มีความเป็นมืออาชีพ และได้รับการยอมรับนับถืออย่างสูง ซึ่งตนเห็นว่า สำนักงานตำรวจฯ ควรได้รับการยอมรับและยกย่องชมเชยในความเป็นมืออาชีพ ความพร้อม และความเสียสละของเจ้าหน้าที่ตำรวจตลอดช่วงหลายปีที่ผ่านมา

-----

ที่มาของข่าว :	
วันที่พิมพ์ :	๓ มีนาคม ๒๕๖๓

<p>ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :</p> <p>๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้ อาทิ <a href="https://www.straitstimes.com/politics/parliament-retirement-age-for-uniformed-home-team-officers-to-go-up-to-58-by-2030">https://www.straitstimes.com/politics/parliament-retirement-age-for-uniformed-home-team-officers-to-go-up-to-58-by-2030</a></p> <p>๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น</p> <p>๓. แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกัน เฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ผู้ปฏิบัติงาน	นายสังคม คำมุงคุณ	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่ /ปีงบประมาณ ๖/๖๓
ผู้ทาน	นางสาวศิริสา ชลายนานนท์	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
	นางสาวรัชณี เอี่ยมประภาส	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ